



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG
Our Lady of La Vang Catholic Church

Website: <http://ducmelavangraleigh.org> Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>
 11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

THÁNH LỄ & BÍ TÍCH

Chúa Nhật: 8:30AM & 11:45AM

Lễ Trong Tuần:

Thứ 3, 4 & Thứ 6, 7: 8:00AM

Thứ 5 Hàng Tuần:

Giải Tội: 7:00PM

Chầu TT: 8:00PM

Hôn Phối: Xin báo trước 9 tháng.

Xức Dầu, Chầu Minh Thánh,

Làm Phép Nhà/Tiệm: Xin Gọi Cha Xứ.

Rửa Tội Trẻ Em: Sau Lễ Chúa Nhật tuần thứ

2. Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự

Khóa Chuẩn Bị theo Giáo Luật đời buộ (GL

khảo 851/2)

Xin Lễ: Xin liên hệ Cha/Chị Yến.

PHUNG VỤ

Ban TTTT: Nguyễn Hiền

Tel (919) 369-3333

Ban Giúp Lễ/Lễ Nghi: Cao Tâm

Tel (919) 800-1068

Ban Lời Chúa: Vũ Ngọc Thái

Tel (919) 757-5194

Ban Trang Trí: Hoàng Kim Liên

Tel (919) 271-9991

THÔNG TIN LIÊN LẠC

Cha Xứ: Charles Phạm Đức Sinh, CRM

Office (919) 307-4023

Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7

9:00AM - 7:00PM

Tr. HĐMV: Nguyễn H. Dũng

Tel (919) 602-5559

Nội Vụ: Cao Đ. Tiên

Tel (919) 593-1755

Ngoại Vụ: Nguyễn T. Bình

Tel (919) 607-0981

Tr. HĐTC: Đan Thanh

Tel (919) 274-2849

Phó HĐTC: Ashley Lan

Tel (919) 434-9014

Thư Ký: Nguyễn B. Yến

Tel (919) 924-6227

ĐOÀN THỂ & BAN NGÀNH

Đoàn TTTT: Tr. Mary Nguyễn Trinh

Tel (804) 873-5711

Đoàn LMĐT: Phạm Bá Lộc

Tel (919) 527-9660

Ca Đoàn Cecilia: Phạm Q. Vinh

Tel (919) 491-2462

Ca Đoàn Ave Maria: Nguyễn V. Bình

Tel (919) 271-9652

Ca Đoàn Thiếu Nhi: Vũ Hữu Hình

Tel (919) 607-6220

Hội CBMCG: Nguyễn K. Oanh

Tel (919) 649-7456

Hội Bác Ái: AC. Nguyễn Hiền & Tú

Tel (919) 369-3333

Ban Giáo Lý: Trần Tùng

Tel (919) 637-0699

Ban Việt Ngữ: Cao Kim Trinh

Tel (919) 457-6401

Ban Giáo Dục: Nguyễn Thanh Bình

Tel (919) 607-0981

Ban Kinh Tài: Nguyễn Q. Tuấn

Tel (919) 434-1957

Ban Kiến Thiết: Nguyễn T. Sơn

Tel (919) 600-4500

Ban Điện/Âm Thanh: Nguyễn H. Dũng

Tel (919) 602-5559

Ban Trật Tự: Ngô Chí Quân

Tel (919) 389-4559

Ban Tiếp Tân: Trịnh Lê

Tel (919) 480 - 4016

SUNDAY OCT 15

2:00 PM

THÁNH HIẾN

NHÀ THỜ

ĐỨC MẸ LAVANG

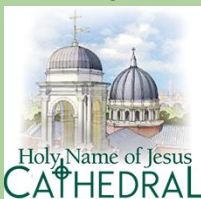


Wednesday July 26

Dedication of

Cathedral Raleigh

NC



Sunday Aug 6

Lễ Chúa Giêsu

Hiển Dung



Sunday Aug 13

Kiêu Đức Mẹ

Trước Thánh Lễ

11:45am

BM GK La Vang

Tuesday Aug 15

8:00 PM

Lễ Đức Mẹ

Hồn Xác Lên Trời



Friday August 29

Bishop Luis Rafael

Installation Day



Ba cách để nhận ơn toàn xá
kỷ niệm 100 năm Đức Mẹ hiện ra ở Fatima

Để kỷ niệm 100 năm Đức Mẹ hiện ra ở Fatima ở Bồ Đào Nha, Đức Giáo Hoàng Phanxicô quyết định ban ơn toàn xá trong suốt năm kỷ niệm này, bắt từ ngày 27/11/2016 đến ngày 26/11/2017.

Để được lãnh nhận ơn toàn xá, các tín hữu cũng phải đáp ứng được các điều kiện thông thường gồm: Xưng tội và Rước lễ và cầu nguyện theo ý chỉ của Đức Thánh Cha.

Hành hương đến Đền thánh Mẹ Fatima ở Bồ Đào Nha

Cách thứ nhất để nhận ân xá, là “các tín hữu phải hành hương đến Đền thánh Đức Mẹ Fatima ở Bồ Đào Nha, và tham dự vào một nghi lễ hay buổi cầu nguyện nào đó hướng về Đức Trinh Nữ.”

Ngoài ra, các tín hữu cũng phải đọc kinh Lạy Cha, kinh Tin Kính, và cầu nguyện với Mẹ Fatima.

Cầu nguyện trước bất kỳ bức tượng Đức Mẹ Fatima nào

Cách thứ hai là “các tín hữu phải đến viếng tượng Đức Mẹ Fatima với lòng sùng mộ, ở bất cứ nhà thờ, nhà nguyện hay nơi xứng hợp nào có trưng bày tượng công khai, trong những ngày kỷ niệm Đức Mẹ hiện ra, tức vào ngày 13 mỗi tháng từ tháng Năm đến tháng Mười [trong năm 2017], và tại đó, họ sốt sắng tham dự các nghi lễ hay giờ cầu nguyện để tôn vinh Đức Trinh Nữ Maria.”

Về cách thứ hai này, cha Giám đốc Đền thánh Fatima nói với CNA rằng, việc đến viếng tượng Đức Mẹ, “không nhất thiết phải ở Fatima hay đọc quyền ở Bồ Đào Nha” nhưng có thể được thực hiện bất kỳ nơi nào trên thế giới. Những ai muốn lãnh ân xá cũng phải đọc kinh Lạy Cha, kinh Tin Kính, và cầu nguyện với Mẹ Fatima.

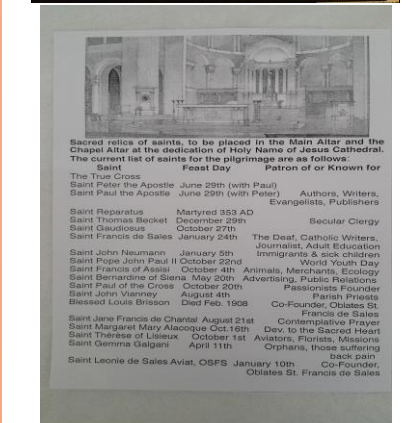
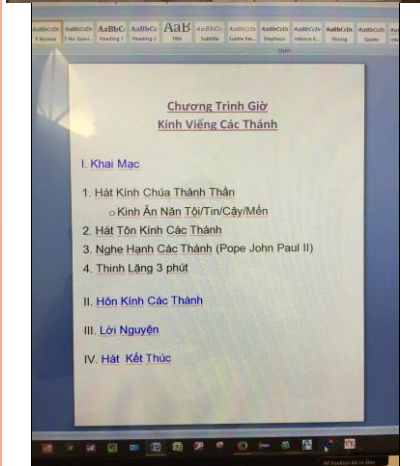
Dành cho người già và người ốm

Cách thứ ba để nhận ơn toàn xá, được áp dụng cho những ai vì tuổi tác, vì bệnh tật hay vì những nguyên nhân nghiêm trọng khác mà không thể đi lại được. Những người này chỉ cần cầu nguyện trước tượng Đức Mẹ Fatima, và hiệp thông trong tinh thần với những cử hành trong năm thánh vào những ngày kỷ niệm Đức Mẹ hiện ra, tức ngày 13 mỗi tháng, trong khoảng từ tháng Năm đến tháng Mười năm 2017.

Họ cũng phải “dâng lên Thiên Chúa là Đấng giàu lòng thương xót với niềm tin, thông qua Đức Mẹ Maria, những lời cầu nguyện, những đau khổ hoặc sự hy sinh của họ trong đời sống.”



- Pledge :**
- Phong Lê : 200
 - Khôi Nguyễn : 300
 - Loan Trần : 100
 - Trí Nguyễn : 500
 - Nga Hoàng : 500
 - Triển-Thu Võ : 167
 - Kim Tiếng Huỳnh : 200
 - Hùng Lê-Tuyền Nguyễn : 100
 - Hương Phạm : 1,000
 - Bác Nam Nguyễn : 1,000
 - Van Nguyễn-Dung Vũ : 100
 - Sang-Xuân Phạm : 2,000



Một Số Anh Chi Em Tham Dự Sa Mạc ở Knoxville, TN

Hello Cha, quý Trường, quý Trợ Tá,
 Sáng mai thứ 5 phái đoàn của TNTT Đức Mẹ La Vang sẽ lên đường đi huấn luyện sa mạc HT cấp I in Knoxville Tennessee và sẽ trở về vào Sunday.
 Phái đoàn của chúng ta gồm có gia đình anh Korry 5 người và vui hơn là anh Korry, chị Kelly và Kenny sẽ tham gia huấn luyện HT cấp 1. Hai bé Kerry & Kammy cùng đồng hành với bố mẹ.
 Bên cạnh đó thì có gia đình chúng con đồng hành với gia đình Korry và cũng là dịp để con và Dennis hoàn tất bài hậu sa mạc.
 Tr. Tommy rất hăng say nên cùng đi với chúng con để đến giúp sa mạc. Xin Cha, quý Trường & quý trợ Tá cầu nguyện cho chúng con đi về được bằng an và nhất là có tinh thần hăng say học hỏi để mang về phụng vụ Chúa qua các em Thiếu Nhi trong giáo xứ chúng ta.

4 ngón vui tươi
 Con/em

Trinh Nguyen

Dear OLLOV,
 Please pray for our friends, present and future Trường, who head to Sa Mac at Knoxville TN this weekend for safe travel and successful TNTT journey.

Cám Ơn Quý Anh Chị Làm Đẹp Hội Trường

Cám ơn anh chị Hiền Tú và một số quý anh đã giúp lột thảm và hoàn tất lát gạch cho hội trường, rất sạch sẽ và khang trang. Chúa Nhật vừa qua cũng đã có một gia đình trong Giáo Xứ dùng để tổ chức sinh nhật cho con trai. Quý gia đình nào muốn dùng hội trường, xin liên lạc với quý anh chị trong Ban Kinh Tài để biết thêm chi tiết.

Chuẩn Bị Cho Lễ Thánh Hiến

Tất cả những việc trong hợp đồng giữa Giáo Xứ với Kiến Trúc Sư Hagers Riggs-Harrod đã được hoàn tất. Giáo Xứ đã có giấy phép (Certificate of Occupancy) được quyền sử dụng hoàn toàn building. Tuy nhiên, để chuẩn bị cho Lễ Thánh Hiến vào ngày 15 tháng 10 năm 2017, Giáo Xứ dự định sẽ đóng các bàn quỳ và kệ để sách cho các ghế, các bàn ghế trên gian cung thánh, lát gạch cho hai phòng vệ sinh, thay thảm cho tất cả các lớp học, sơn sửa, và làm đẹp bên ngoài, vv. Vì thế Giáo Xứ mời gọi quý anh chị cộng tác. Những ai muốn tham gia, xin liên lạc với anh Dzũng 919-602-5559 hay anh Bình 919-607-0981.

Thank you & best regards,
Binh Nguyen

Cám Ơn Gđ Anh Chị Luân & Lan

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn gia đình anh chị Luân & Lan thuộc Giáo Khu Vô Nhiễm - Cary, đã tặng 2 khăn Bàn thờ chính, khăn màu xanh cho mùa thường niên, màu tím cho mùa chay, và 1 bộ khăn mới cho Chén Thánh thật đẹp và chất lượng.

GX Kính Viếng Các Thánh Ngoại Quốc

Thứ Ba Ngày 18 Tháng 7 vừa qua, Giáo Xứ chúng ta được hân hạnh có 1 ngày kính viếng Xương các Thánh ngoại quốc và "The True Cross" mẫu gỗ nhỏ Thánh Giá thực sự nơi treo Đấng Cứu Độ trần gian. Trong đó có xương các Thánh nổi tiếng như: Thánh Phêrô và Phaolô Tông đồ, Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô đệ nhị, Thánh Teresa thành Lisieux hay còn gọi Teresa Hải Đồng Giesu, Thánh Phanxicô thành Assisi... Từ 8 giờ sáng đến 7 giờ tối là giờ cầu nguyện riêng, có khá đông giáo dân Mỹ tới kính viếng. Đến 8 giờ tối là giờ kính nguyện cùng Xương Các Thánh. Đúng 8 giờ là Thánh Lễ tạ ơn thật trang trọng và ấm cúng. Tuy là ngày thường nhưng có khá đông, khoảng 200 giáo dân trong Nhà thờ đã rộn ràng ca tụng tiếng hát thờ phượng Thiên Chúa và ca mừng Chư Thánh. Xin các Ngài nay hiển linh nơi Thiên đàng cầu bầu cùng Chúa cho Giáo hội, Giáo Xứ chúng con biết đoàn kết, yêu thương nhau và phụng thờ Thiên Chúa cho phải đạo. Amen.

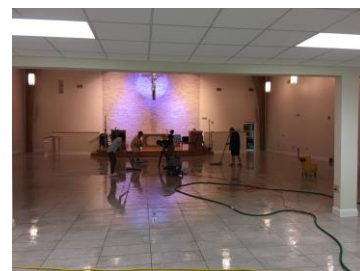
Cao Đức Tiến



On the way to Sa Mac



At Sa Mac



Grow Your Business With Us

Advertise Here!

Thank You

Liệu General Construction

Nhận sửa sang nhà cửa (Home remodeling), tiệm Nails trang hoàng lộng lẫy!

Điện Thoại: (703) 945-0715

Bảo đảm cho công việc hoàn thành tốt đẹp, nhanh chóng!



Kim Anh Oriental Market

3901-159 Capital Blvd.
Raleigh, NC 27604

Tel: 919-954-2139

Mon-Fri: 9:00 a.m. - 9:00 p.m. * Sat - Sun: 9:00 a.m. - 8:00 p.m.

- * Đặc biệt có bán Bạch Liên trà.
- * Bán đầy đủ thực phẩm Á Đông.
- * Các loại hàng khô & Đông Lạnh.
- * Trái cây & rau tươi.
- * Nhận chuyển tiền về VN - nhanh và rẻ.
- * Bán vé máy bay về VN.
- * Gài số điện thoại vào phone.

NO. 1 PHỞ

Authentic Vietnamese Cuisine

COMING SOON

Alston Town Center
5025 Arco Street
Cary, NC 27519

PHỞ FAR EAST *Vietnamese Cuisine*

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604
(inside Tarrymore Square Shopping Center)

919-876-8621

*Thân chủ là thành viên
trong Cộng Đoàn*

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.
Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.
Mon: closed

**Phở Far East
Kính Mời!**



GENTLE FAMILY DENTISTRY

Costmetic & General Dentistry

(919) 556-3130

304 Capcom Ave

info@wakeforestdentist.com

Wake Forest, NC 27587

Tran M. Nguyen, DDS

**I'm Available,
Please Rent Me!**

Thank You

Grow Your Business With Us

Advertise Here!

Thank You

Grow Your Business With Us

Advertise Here!

Thank You



Better
Homes
REAL ESTATE

Công Ty Địa Ốc

GO REALTY

6601 Six Forks Rd, suite 160, Raleigh, NC 27615

- * Chuyên giúp quý đồng hương mua bán nhà cửa và đất đai
- * Hướng dẫn đầu tư vô thị trường địa ốc
- * Giúp tìm lái xuất thấp để mua nhà

Thành thật - Tận Tâm - Uy tín

Rachel Ngọc Nguyễn (919) 389-7084



Vietnamese Cuisine Restaurant

2806 S Miami Blvd
Durham, NC 27703
919-734-8664

Restaurant
Vietnamese & Thai Cuisine

Business Hour

Mon - Fri: 10:00am-3:00pm
5:00pm-9:00pm
Saturday: 11:00am-9:00pm

DI TRÚ

Bảo lãnh vợ chồng, hôn phu, cha mẹ, con cái, anh chị em.
Nhập quốc tịch Mỹ cho người lớn và trẻ em vô quốc tịch theo cha mẹ.
Chuyển điện ở lại Mỹ hợp pháp. Công hàm độc thân.
Re-entry permit, Passport, Visa.

FIRST CHOICE SERVICES

919-916-9695 919-744-0476

3306 Capital Blvd, Raleigh, NC 27604

* Cùng trung tâm NC Nail Academy ở Raleigh *

XÃ HỘI

Xin tiền già, SSL, SSA,
Foodstamp, Medicaid.
Làm hồ sơ li dị không ra tòa.
Thị thực chữ ký.

THUẾ VỤ

Khai thuế cá nhân, gia đình có con nhỏ lấy tiền về tối đa.
Electronic filing, lấy tiền về nhanh chóng.
Xin ID tax cho vợ chồng còn ở VN

- * Chuyên nhận sửa các loại xe
- * Thay sửa máy xe
- * Sơn sửa dàn đồng
- * Thầu kéo xe
- * Mua bán xe
- * NC Inspection

*Chấp nhận
bảo hiểm*

Tận Tâm - Uy tín



(919) 272-5464
5409 Oak Forest Dr #105
Raleigh, NC 27616
Fax: (919) 872-6042
giaoautorepair@yahoo.com

PHỞ 9N9

VIETNAMESE CUISINE

Mon-Friday: 10:00 AM - 9:00PM
Sat - Sunday: 11:00AM - 0:00PM

2945 S Miami Blvd
Durham, NC 27703
(919) 544 - 4496

<http://pho9n9restaurant.com>



Các món đặc biệt để phục vụ đồng hương:
Bánh Xèo, Bò Lúc Lắc, Cơm Tấm Sườn-Bì-Chả, Gà Ruti
Thân Chủ Xin Bảo Đảm Ngon Miệng và Trân Trọng Kính Mời!

Princess
NAIL SUPPLY

***FREE SHIPPING for Orders over \$150**

\$25 Minimum Order

TOLL-FREE: 1-877-733-4772

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.